

---

# ZHONGWEN\_L02\_10

---

## \*\* 10\_春雨/Chūnyǔ/Lluvia de primavera/Spring Rain \*\*

---

滴答 Dīdā , 滴答 dīdā , / Tic tac, tic tac, / Drip drop, drip drop,

下 Xià 雨 yǔ 了 le , 下 xià 雨 yǔ 了 le 。 / Está lloviendo, está lloviendo. / It's raining, it's raining.

种子 Zhǒngzi 说 shuō: / La semilla dice: / The seed says:

"下 Xià 吧 ba , 下 xià 吧 ba , 我 wǒ 要 yào 发芽 fāyá 。 " / "Llueve, llueve, quiero brotar." / "Rain, rain, I want to sprout."

禾苗 Hémiáo 说 shuō: / La plántula dice: / The seedling says:

"下 Xià 吧 ba , 下 xià 吧 ba , 我 wǒ 要 yào 长大 zhǎngdà 。 " / "Llueve, llueve, quiero crecer." / "Rain, rain, I want to grow up."

果树 Guǒshù 说 shuō: / El árbol frutal dice: / The fruit tree says:

"下 Xià 吧 ba , 下 xià 吧 ba , 我 wǒ 要 yào 开花 kāihuā 。 " / "Llueve, llueve, quiero florecer." / "Rain, rain, I want to bloom."

小朋友 Xiǎopéngyou 说 shuō: / Los niños dicen: / The children say:

"下 Xià 吧 ba , 下 xià 吧 ba , 我 wǒ 要 yào 种瓜 zhòngguā 。 " / "Llueve, llueve, quiero plantar melones." / "Rain, rain, I want to plant melons."

滴答 Dīdā , 滴答 dīdā , 下 xià 雨 yǔ 了 le , 下 xià 雨 yǔ 了 le 。 / Tic tac, tic tac, está lloviendo, está lloviendo. / Drip drop, drip drop, it's raining, it's raining.

---

## \*\* 字/zì/Caracteres/Characters \*\*

---

种 吧 要 发 芽 苗 树 种 瓜

1) 种 zhǒng / tipo, semilla / type, seed / HSK 1

- 种子 zhǒngzi / semilla / seed / HSK 4
- 种类 zhǒnglèi / tipo, clase / type, kind / HSK 4
- 品种 pǐnzhǒng / variedad / variety / HSK 5

- 农民 **nóngmín** 在 **zài** 地里 **dìlǐ** 种 **zhòng** 下 **xià** 了 **le** 种子 **zhǒngzi** 。 / El campesino sembró semillas en el campo. / The farmer planted seeds in the field.

## 2) 吧 **ba** / (partícula de sugerencia) / (suggestion particle) / HSK 1

- 来吧 **láiba** / ven / come on / HSK 1
- 吃吧 **chība** / come / go ahead and eat / HSK 1
- 走吧 **zǒuba** / vámonos / let's go / HSK 1
- 我们 **wǒmen** 走吧 **zǒuba** ! / ¡Vámonos! / Let's go!

## 3) 要 **yào** / querer, necesitar / want, need / HSK 1

- 需要 **xūyào** / necesitar / need / HSK 2
- 必要 **bìyào** / necesario / necessary / HSK 4
- 只要 **zhǐyào** / con tal de que / as long as / HSK 3
- 我 **wǒ** 需要 **xūyào** 一杯 **yìbēi** 水 **shuǐ** 。 / Necesito un vaso de agua. / I need a glass of water.

## 4) 发 **fā** / brotar, enviar, ocurrir / sprout, send, occur / HSK 2

- 发芽 **fāyá** / brotar / sprout / HSK 5
- 出发 **chūfā** / partir, salir / set off, depart / HSK 3
- 发火 **fāhuǒ** / enfadarse / get angry / HSK 5
- 春天 **chūntiān** 一到 **yídao** , 种子 **zhǒngzi** 就 **jiù** 发芽 **fāyá** 了 **le** 。 / En cuanto llega la primavera, las semillas brotan. / As soon as spring arrives, the seeds sprout.

## 5) 芽 **yá** / brote / sprout, bud / HSK 5

- 发芽 **fāyá** / brotar / sprout / HSK 5
- 豆芽 **dòuyá** / brote de soja / bean sprout / HSK 6
- 这些 **zhèxiē** 种子 **zhǒngzi** 已经 **yǐjīng** 发芽 **fāyá** 了 **le** 。 / Estas semillas ya han brotado. / These seeds have already sprouted.

## 6) 苗 **miáo** / plántula, brote / seedling / HSK 5

- 树苗 **shùmiáo** / plántula de árbol / tree seedling / HSK 6
- 禾苗 **hémiáo** / plántula de cereal / crop seedling / Fuera de HSK
- 麦苗 **màimiáo** / plántula de trigo / wheat seedling / Fuera de HSK
- 农民 **nóngmín** 细心 **xìxīn** 地 **de** 照顾 **zhàogù** 禾苗 **hémiáo** 。 / El campesino cuida con esmero las plántulas. / The farmer carefully tends the seedlings.

7) 树 shù / árbol / tree / HSK 2

- 小树 xiǎoshù / arbolito / small tree / HSK 2
- 树木 shùmù / árboles / trees / HSK 4
- 树苗 shùmiáo / plántula de árbol / tree seedling / HSK 6
- 公园里 gōngyuánlǐ 有 yǒu 很多 hěnduō 大树 dàshù 。 / Hay muchos árboles grandes en el parque. / There are many big trees in the park.

8) 种 zhòng / plantar, sembrar / plant, grow / HSK 2

- 种树 zhòngshù / plantar árboles / plant trees / HSK 2
- 种田 zhòngtián / cultivar la tierra / farm the land / HSK 4
- 种花 zhònghuā / plantar flores / plant flowers / HSK 4
- 爷爷 yéye 在 zài 院子里 yuànzilǐ 种树 zhòngshù 。 / El abuelo planta árboles en el patio. / Grandpa plants trees in the yard.

9) 瓜 guā / melón, calabaza / melon, gourd / HSK 3

- 西瓜 xīguā / sandía / watermelon / HSK 2
- 瓜果 guāguǒ / melones y frutas / melons and fruits / HSK 5
- 甜瓜 tiánguā / melón dulce / sweet melon / HSK 4
- 夏天 xiàtiān 吃 chī 西瓜 xīguā 很 hěn 凉快 liángkuai 。 / En verano comer sandía refresca mucho. / Eating watermelon in summer is very refreshing.

---

**\*\* 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions \*\***

---

种子 Zhǒngzi / semilla / seed

开花 Kāihuā / florecer / bloom

---

**\*\* 句子/Jùzi/Oración/Sentence \*\***

---

我 Wǒ 要 yào 种瓜 zhòngguā 。 / Quiero plantar melones. / I want to plant melons.

---

**\*\* 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud \*\***

---

种子 Zhǒngzi / semilla / **seed**

- 种花 Zhònghuā / plantar flores / **plant flowers**
- 种瓜 Zhòngguā / plantar melones / **plant melons**
- 种草 Zhòngcǎo / plantar hierba / **plant grass**
- 种树 Zhòngshù / plantar árboles / **plant trees**

来吧 Láiba / ven / **come on**

- 去吧 Qùba / vamos / **go on**
- 吃吧 Chība / come / **go ahead and eat**
- 走吧 Zǒuba / vámonos / **let's go**

要种花 Yàozhònghuā / querer plantar flores / **want to plant flowers**

- 要去公园 Yàoqùgōngyuán / querer ir al parque / **want to go to the park**
- 要买玩具 Yàomǎiwánjù / querer comprar un juguete / **want to buy a toy**
- 要看书 Yàokànshū / querer leer un libro / **want to read a book**

出发 Chūfā / partir / **set off**

- 发火 Fāhuǒ / enfadarse / **get angry**
- 发芽 Fāyá / brotar / **sprout**

禾苗 Hémiáo / plántula de cereal / **crop seedling**

- 树苗 Shùmiáo / plántula de árbol / **tree seedling**
- 小树 Xiǎoshù / arbolito / **small tree**
- 树木 Shùmù / árboles / **trees**

西瓜 Xīguā / sandía / **watermelon**

- 冬瓜 Dōngguā / calabaza de invierno / **winter melon**
- 南瓜 Nánguā / calabaza / **pumpkin**
- 黄瓜 Huángguā / pepino / **cucumber**
- 果树 Guǒshù / árbol frutal / **fruit tree**
- 果园 Guǒyuán / huerto / **orchard**
- 水果 Shuǐguǒ / fruta / **fruit**

小朋友 Xiǎopéngyou 一天 yìtiān 一天 yìtiān 长大 zhǎngdà 了 le 。 / Los niños crecen día a día. / **Children grow up day by day.**

小树 Xiǎoshù 一天 yìtiān 一天 yìtiān 长高 zhǎnggāo 了 le 。 / El arbolito crece día a día. / **The small tree grows taller day by day.**

---

**\*\* 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y  
sustituir/Expand and substitute. \*\***

---

要 Yào / querer / want

要 Yào 发芽 fāyá / querer brotar / want to sprout

种子 Zhǒngzi 要 yào 发芽 fāyá。 / La semilla quiere brotar. / The seed wants to sprout.

要 Yào / querer / want

要 Yào 学 xué 中文 Zhōngwén / querer aprender chino / want to learn Chinese

我们 Wǒmen 要 yào 学 xué 中文

Zhōngwén。 / Queremos aprender chino. / We want to learn Chinese.

我 Wǒ 要 yào 种瓜 zhòngguā。 / Quiero plantar melones. / I want to plant melons.

画 Huà 画 huà 儿 r / dibujar / draw

去 Qù 公园 gōngyuán / ir al parque / go to the park

学 Xué 中文 Zhōngwén / aprender chino / learn Chinese

洗手 Xǐshǒu / lavarse las manos / wash hands

收拾 Shōushi 房间 fángjiān / ordenar la habitación / tidy up the room

---

**\*\* 对话/Duìhuà/Diálogo/Dialogue \*\***

---

方方 Fāngfang: 你 Nǐ 听 tīng..... / Fangfang: Escucha... / Fangfang: Listen...

云云 Yúnyun: 下 Xià 雨 yǔ 了 le 。 / Yunyun: Está lloviendo. / Yunyun: It's raining.

方方 Fāngfang: 是 Shì 下 xià 雨 yǔ 了 le 。 这 zhè 是 shì 春雨 chūnyǔ 。 / Fangfang: Sí, está lloviendo. Es lluvia de primavera. / Fangfang: Yes, it's raining. This is spring rain.

云云 Yúnyun: 我 Wǒ 喜欢 xǐhuan 春雨 chūnyǔ 。 / Yunyun: Me gusta la lluvia de primavera. / Yunyun: I like spring rain.

方方 Fāngfang: 为什么 Wèishénme ? / Fangfang: ¿Por qué? / Fangfang: Why?

云云 Yúnyun: 有 Yǒu 了 le 春雨 chūnyǔ , 种子 zhǒngzi 才 cái 会 huì 发芽 fāyá , 果树 guǒshù 才 cái 会 huì 开花 kāihuā 。 / Yunyun: Con la lluvia de primavera, las semillas pueden brotar y los árboles frutales pueden florecer. / Yunyun: With spring rain, seeds can sprout and fruit trees can bloom.

方方 Fāngfang: 春雨 Chūnyǔ 的 de 作用 zuòyòng 真 zhēn 大 dà ! / Fangfang: ¡La lluvia de primavera es realmente útil! / Fangfang: Spring rain is really useful!

云云 Yúnyun: 看 Kàn , 不 bú 下 xià 了 le 。 方方 Fāngfang 你 nǐ 要 yào 去 qù 做 zuò 什么 shénme ? / Yunyun: Mira, ha dejado de llover. Fangfang, ¿qué vas a hacer? / Yunyun: Look, it has stopped raining. Fangfang, what are you going to do?

方方 Fāngfang: 种西瓜 Zhòng xīguā 。 / Fangfang: Plantar sandías. / Fangfang: Plant watermelons.

云云 Yúnyun: 我 Wǒ 也 yě 想 xiǎng 去 qù 。 / Yunyun: Yo también quiero ir. / Yunyun: I want to go too.

方方 Fāngfang: 有 Yǒu 了 le 春雨 chūnyǔ , 我们 wǒmen 种 zhòng 的 de 西瓜 xīguā 会 huì 长 zhǎng 得 dé 很 hěn 快 kuài 很 hěn 快 kuài 。 / Fangfang: Con la lluvia de primavera, las sandías que plantemos crecerán muy rápido. / Fangfang: With spring rain, the watermelons we plant will grow very, very fast.

云云 Yúnyun: 对 Duì 啊 a 。 / Yunyun: Así es. / Yunyun: That's right.

方方 Fāngfang: 那 Nà 我们 wǒmen 马上 mǎshàng 出发 chūfā 吧 ba ! / Fangfang: ¡Entonces vámonos ya! / Fangfang: Then let's set off right now!

方方 Fāngfang: 好 Hǎo , 走 zǒu 吧 ba ! / Fangfang: ¡Vale, vámonos! / Fangfang: Okay, let's go!

---

**\*\* 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions \*\***

---

(1) 下 Xià 雨 yǔ 了 le , 种子 zhǒngzi 、 禾苗 hémiáo 、 果树 guǒshù 、 小朋友 xiǎopéngyou 是 shì 怎 zěn 么 me 说 shuō 的 de ? / Cuando llueve, ¿qué dicen la semilla, la plántula, el árbol frutal y los niños? / When it rains, what do the seed, the seedling, the fruit tree, and the children say?

(2) 夏 Xià 天 tiān 来 lái 了 le , 同学们 tóngxuémen 做 zuò 什 shén 么 me ? / Cuando llega el verano, ¿qué hacen los compañeros de clase? / When summer comes, what do the classmates do?

---

## **\*\* 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading \*\***

---

种子 Zhǒngzi / Semillas / Seeds

小 Xiǎo 小 xiǎo 种子 zhǒngzi , 发 fā 出 chū 小芽 xiǎoyá 。 / Semillita pequeña, saca un brotecito. / Little seed, puts out a little sprout.

伸 Shēn 了 le 伸腰 shēnyāo , 钻 zuān 出 chū 泥巴 níbā 。 / Se estira, se estira, y sale de la tierra. / It stretches, stretches, and pushes out of the mud.

不 Bú 怕 pà 风 fēng 吹 chuī , 不 bú 怕 pà 雨 yǔ 打 dǎ 。 / No teme al viento, no teme a la lluvia. / It's not afraid of the wind blowing, not afraid of the rain beating.

长 Zhǎng 成 chéng 苗 miáo , 开 kāi 出 chū 小 huā 花 xiǎo huā 。 / Se convierte en una plántula, abre una florecita. / It grows into a seedling, opens a little flower.

花 Huā 儿 er 结 jié 种 zhǒng , 种子 zhǒngzi 又 yòu 会 huì 发 fā 芽 yá 。 / La flor da semillas, y la semilla volverá a brotar. / The flower bears seeds, and the seed will sprout again.

---

## **\*\* 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters \*\***

---

伸 Shēn / estirar / stretch

吹 Chuī / soplar / blow

泥 Ní / barro, tierra / mud, soil

打 Dǎ / golpear / hit, beat

怕 Pà / temer / be afraid of

结 Jié / formar, atar / form, tie

---

## **\*\* 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions \*\***

---

伸腰 Shēnyāo / estirarse / stretch oneself

发芽 Fāyá / brotar / sprout

泥巴 Níbā / barro / mud

---

## \*\* 额外/Éwài/Adicional/Additional \*\*

---

春 Chūn 天 tiān 说 shuō 了 le 些 xiē 什么 shénme ? / ¿Qué dijo la primavera? / What Did Spring Say?

春 Chūn 天 tiān 说 shuō 了 le 些 xiē 什么 shénme ? / ¿Qué dijo la primavera? / What did spring say?

花儿 Huār 那么 nàme 听话 tīnghuà , 都 dōu 开 kāi 了 le 。 / Las flores fueron tan obedientes que todas se abrieron. / The flowers were so obedient, they all bloomed.

春 Chūn 天 tiān 说 shuō 了 le 些 xiē 什么 shénme ? / ¿Qué dijo la primavera? / What did spring say?

小 Xiǎo 燕子 yànzi 那么 nàme 听话 tīnghuà , 都 dōu 飞 fēi 回 huí 来 lái 了 le 。 / Las golondrinas fueron tan obedientes que todas volvieron volando. / The little swallows were so obedient, they all flew back.

春 Chūn 天 tiān 说 shuō 了 le 些 xiē 什么 shénme ? / ¿Qué dijo la primavera? / What did spring say?

小朋友 Xiǎopéngyou 那么 nàme 高 gāo 兴 xīng , 都 dōu 去 qù 春游 chūnyóu 了 le 。 / Los niños estaban tan contentos que todos fueron de excursión de primavera. / The children were so happy, they all went on a spring outing.

---

### ▼ 评论 / Comentarios / Comments

春雨: 种子生长的过程:

1. 字形的直观性: 观察 种 (zhǒng) 或 吧 (ba) , 能帮助学生联系字形与字义, 而不是死记硬背。
2. 从单字到词语的跳跃: 这些字很少单独使用, 而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字, 就能打开认识十几个词的大门。
3. 语境记忆: 结合具体的例句来学习 要 (yào) 这样的字, 比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: Lluvia de primavera: el proceso de crecimiento de las semillas:

1. La transparencia de la forma: Observar 种 (zhǒng) o 吧 (ba) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. El salto de carácter a palabra: Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. Memoria por contexto: Aprender un carácter como 要 (yào) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Spring rain: the process of a seed growing:

1. The transparency of form: Observing 种 (zhǒng) or 吧 (ba) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
2. The leap from character to word: These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
3. Memory through context: Learning a character like 要 (yào) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.

---